

STALAG I A
KOMMANDO E 34

JOURNAL MENSUEL
NR. 9 — 1943 —

UN DEPART — UNE NOMINATION

Jean Cognard succède à G. Douru comme Homme de Confiance Principal à E. 34

Rappelé par le Gouvernement Français Gérard Douru a quitté le Kommando E. 34. Une nouvelle et lourde mission l'attend: s'occuper de nos compatriotes civils travaillant en Allemagne.

A ce poste, toutes ses qualités d'organisateur seront mises à rude épreuve; mais nous, qui l'avons connu et apprécié, sommes persuadés de la pleine réussite de son action, et, dans la mission officielle qui vient de lui être confiée, tous nos vœux l'accompagnent.

Nous gardons de Gérard Douru, outre notre reconnaissance pour le travail accompli dans l'intérêt de notre communauté, un affectueux souvenir. Son départ précipité ne lui a pas permis de vous faire ses adieux. L'article qu'il nous enverra passera dans nos colonnes dès réception.

★ ★ ★

Représenter 2500 camarades, être le trait d'union entre eux et les autorités allemandes, se sentir la force d'apporter réconfort moral et matériel aux plus malheureux, n'est pas une sinécure, croyez-le, chers camarades. Trois années de captivité, d'inquiétudes pour les siens, savoir parfois ceux-ci dans une situation précaire, aigrissent bien des caractères, et la tâche de l'Homme de confiance n'en est point simplifiée.

La succession de Douru ne pouvait être assurée que par un camarade de notre Kommando réunissant de solides qualités de clairvoyance, de dévouement, par un camarade ne considérant pas cette fonction comme une „planque“ mais comme une mission de confiance, une bonne volonté de tous les instants au service de ses compatriotes.

Un certain nombre d'entre nous ont été unanimes à fixer leur choix sur notre ami Jean Cognard, bien connu de la plupart d'entre vous. Depuis plusieurs mois Jean Cognard faisait partie de notre équipe et était spécialement chargé du service presse.

Sous le pseudonyme de Fred Gil vous avez déjà, dans nos colonnes, apprécié ses articles empreints d'une loyale franchise et son constant souci de se pencher sur notre vie de captifs... qui est aussi la sienne.

Vingt mois de ferme l'ont initié à votre rude vie. Il connaît vos besoins, vos désirs, vos aspirations. En lui nous trouverons tous un camarade dévoué pour qui „servir“ n'est pas qu'un mot.

Fraternellement nous lui souhaitons la bienvenue comme H. C. de E. 34 et lui disons courage et bonne chance.

Un groupe de camarades

Il n'y a pas de Société
sans confiance,
sans amitié,
sans dévouement.
Maréchal Pétain

Mes chers Camarades,

Un certain nombre d'entre vous, parmi lesquels plusieurs, représentant une petite communauté, faisaient plus qu'émettre une opinion personnelle — j'ai nommé les Hommes de confiance de groupes, des Kommando-Ältesten de la ville et des campagnes, et enfin vos aumôniers — ont pensé que j'étais qualifié pour vous représenter et défendre vos intérêts moraux, matériels et spirituels.

Je les ai remerciés de l'honneur que, me choisissant, ils me faisaient, et j'ai accepté, en toute connaissance de cause, la mission, lourde de responsabilités, qui m'était confiée.

La communauté que nous formons, à E. 34, est la plus importante du Stalag I. A. Elle est aussi la plus dispersée: 2500 hommes répartis sur quelque 2500 kms. 2. Je n'ignore donc rien des difficultés matérielles de la tâche entreprise. Je n'ignore pas non plus que les conditions de conduite d'une guerre qui se prolonge, d'une part, les souffrances nées de trois ans de captivité, avec tout ce que cela implique de découragement, de réflexions amères, de rancœur, d'autre part, créent un climat qui n'est pas toujours fait pour faciliter la solution de nos difficultés quotidiennes.

Cela dit, je ne pense toutefois pas, qu'à son poste, un Homme de confiance ne puisse jouer qu'un rôle éteint. Aussi bien vous faut-il, dans ce domaine, mes camarades, vous garder d'une double erreur: croire que l'H. C. peut tout, ce qui est faux, croire qu'il ne peut rien, ce qui est également faux.

Mais, outre les moyens fournis à un Homme de confiance par les conventions en vigueur pour la défense des intérêts de ses compatriotes, il est des difficultés qui peuvent être résolues grâce à l'esprit de compréhension des parties en présence. Il vous appartient, à cet effet, de faciliter ma tâche par une attitude correcte de tous les instants: nous devons faire, en captivité, la démonstration que les qualités de politesse, d'éducation, de notre peuple, ne sont pas une légende...

★ ★ ★

Il est un autre aspect du rôle de l'Homme de confiance que je ne voudrais pas passer sous silence: l'H. C. a aussi pour mission d'assurer entre nous le lien qui unit les individus pour en faire une communauté.

(La suite en 2e page)

André Dufour

Homme de confiance principal du Stalag I A.

René Bronnet, H. C. Principal du Stalag I. A. nous a quittés récemment, appelé à exercer à la délégation Scapini, à Berlin, de hautes fonctions. Nous sommes persuadés que, dans ce nouveau poste, René Bronnet fera montre, pour le plus grand bien de la cause „prisonniers“ des qualités de travail, de dévouement et de camaraderie qui lui ont valu l'estime générale de ceux du I. A.

A André Dufour échoit la tâche difficile de succéder à René Bronnet. Pour le connaître depuis déjà longtemps, nous avons la conviction que le nouvel Homme de confiance principal de Stalag I. A., formé d'ailleurs à l'école de Bronnet, et qui est de surcroît un parfait camarade, saura, lui aussi, s'acquiescer la plus belle des récompenses pour un Homme de confiance: l'estime et la reconnaissance de ses camarades.

Au sujet de la Relève

Dans le dernier convoi de la relève avaient pris place, pour Tilsit, 25 camarades. Sur ce nombre 17 étaient possesseurs d'un O. K. W. Pour le restant il ne m'a pas été possible, malgré tous mes efforts, d'empêcher que certains camarades âgés et dans une situation de famille intéressante se voient déclarés „indispensables“. Des démarches ont été entreprises en haut lieu afin que les désignations à venir puissent être effectuées avec justice.

D'autre part il m'est matériellement impossible de répondre individuellement aux innombrables lettres et envois de certificats qui me parviennent chaque jour. Que tous les camarades soient persuadés que toutes les lettres et demandes sont examinées dans le plus grand esprit de justice. Nous sommes d'ailleurs tenus, dans ce domaine, à de strictes instructions: établissement des listes en tenant compte, pour 90 % des cas, uniquement de l'âge et de la situation de famille, 10 % étant réservés aux cas douloureux J. C.

NOS DEUILS

Nous avons eu la douleur d'enregistrer, ces temps derniers, plusieurs décès dans notre Kommando.

André Dole a été tué au cours du bombardement de Tilsit. La nouvelle de la mort de ce sympathique garçon, animateur de l'orchestre des „Tréteaux Vagabonds“ a causé partout une profonde émotion. Longtemps employé à la poste des P. G., André Dole, que ses qualités de travail et de camaraderie avaient fait particulièrement

L'P 1093 Res

apprécier était récemment devenu l'un des collaborateurs directs de l'H. C.

Raymond Lescot, employé à la poste des P. G., et Georges Bos, ouvrier boulanger, blessés au cours du même bombardement, devaient l'un et l'autre succomber quelques jours après. La nouvelle de leur mort fut accueillie partout avec tristesse.

D'émouvantes funérailles furent faites à nos trois malheureux camarades dont les dépouilles mortelles reposaient dans des cercueils acquis par souscription. Les P. G. des diverses nationalités avaient offert de magnifiques couronnes.

Au cimetière, après la cérémonie religieuse, célébrée par nos aumôniers, l'H. C. français, en présence de la presque totalité des P. G. de Tilsit auxquels s'étaient joints de nombreux camarades des environs ainsi qu'un certain nombre de nos compatriotes travailleurs civils, adressa, au milieu de l'émotion générale, un adieu ému à nos trois camarades.

Les condoléances du Général Didelet

Des qu'il a eu connaissance de la mort tragique de nos trois camarades, le Général Didelet a adressé à notre Homme de Confiance une lettre de condoléances attristées, disant notamment "C'est avec une grande anxiété que nous avons attendu des nouvelles de Tilsit à la suite du récent bombardement que vous avez eu à subir. Mes appréhensions à ce sujet n'étaient malheureusement que trop justifiées et c'est avec émotion que je m'incline devant les trois camarades qui sont tombés au cours de cette nuit tragique ou qui sont morts des suites de leurs blessures, en dépit de l'espoir qu'on avait eu de les sauver".

Deux autres décés

Alix Vogne, 41 ans, décédé accidentellement à Trappen. Les obsèques eurent lieu au cimetière de la localité où l'abbé Prenel donna l'absoute. Nos camarades Fournier, H. C. du groupe 8, et Dumont, représentant l'H. C. principal de E. 34 adressèrent ensuite un adieu ému à Alix Vogne. Une somme de 310 marks produit net d'une collecte a été adressée à la famille du défunt.

Pierre Dogneton, de Kersten (Groupe 14) décédé à l'hôpital de Tilsit, a rejoint dans le petit coin de terre de Waldfriedhof, à Tilsit, ceux de nos camarades à qui le destin fut particulièrement cruel et qui dorment là leur dernier sommeil. De nombreux camarades formaient le cortège funèbre. Fleurs et couronnes attestaient de la fidélité du souvenir des camarades de Pierre Dogneton à l'un des leurs. La cérémonie religieuse fut célébrée par l'abbé Baron: notre camarade Diwo, du bureau de l'H. C. représentait ce dernier, empêché, à la cérémonie.

A nos Lecteurs

La mort d'André Dole, la maladie d'André Dumont (parti à Stablaack pour y subir une opération), tous deux collaborateurs directs de l'H. C. ne nous ont pas permis de sortir le présent No. de "Tenir" à la date prévue. Nous nous en excusons auprès de nos lecteurs, nos camarades.

La Rédaction française de "Tenir" remercie ses collègues belges qui, étant donné l'abondance des matières, ont bien voulu lui abandonner une partie de la place qui leur est habituellement réservée dans nos colonnes.

Mieux que des paroles
VOS ACTES
témoignent, camarades français
et belges, que la
SOLIDARITE
est une qualité de chez nous.

GRACE A VOUS
Nos **Caisses d'entr'aide**, Notre
Oeuvre des repas aux malades,
secourent les plus malheureux.

Un nouvel Homme de Confiance à E. 34

(suite de la 1^e page)

J'ai la conviction profonde que le temps de l'individualisme est révolu. Tous les efforts pour s'accrocher à des modes d'existence que les faits eux-mêmes ont condamnés ne peuvent qu'entraver la marche d'une évolution impérieuse.

Et nous, prisonniers, nous qui ne sommes ni des saints, ni des surhommes — comme tenterait de le faire croire certaine littérature facile de chez nous — mais simplement des hommes à qui la captivité a tout de même permis d'ouvrir les yeux sur certaines vérités d'évidence, nous sentons si bien la faiblesse de l'homme seul, que chaque appel à la solidarité, à l'esprit d'équipe, trouve en nous une profonde résonnance:

— 275 000 frs. ont été recueillis dans notre Kommando de janvier à avril — quelles détresses profondes cette somme n'a-t-elle pas permis de soulager!

— Chaque jour un repas chaud est servi aux malades de l'Infirmerie grâce à vos dons en nature.

— Unanimentement vous abandonnez votre dotation de biscuits d'un mois pour que la soudure du blé se fasse au pays.

— Spontanément vous apportez votre obole généreuse pour que nos camarades morts en captivité aient de dignes funérailles et leur famille un secours immédiat.

Mes chers camarades de E. 34 je vous demande de continuer dans cette voie. Malgré les difficultés croissantes. Malgré les mauvais bergers. Malgré les mauvais conseillers.

Parce qu'ainsi vous faites oeuvre utile.

Parce qu'ainsi vous vous élevez au-dessus de votre condition de prisonniers.

Parce qu'ainsi vous démontrez que le cœur de la France captive bat à l'unisson du cœur de la France de là-bas, qui souffre, elle aussi.

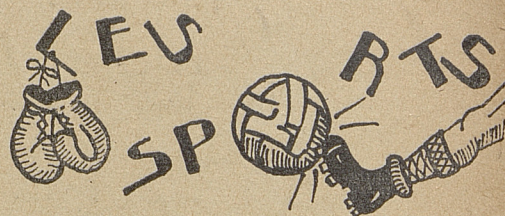
Parce qu'ainsi vous restez fidèles à la pensée du Maréchal à qui, quasi unanimement vous adressiez en fin d'année un message de respect et d'affectueuse reconnaissance:

"Il n'y a pas de Société sans confiance, sans amitié, sans dévouement."

Jean COGNARD

Mle. 334 38 I. B. Adjudant de réserve,
H. C. principal de E. 34

Il faut avoir été exilé pour savoir
par quelles fibres nombreuses et
profondes on est attaché à son pays



Association

Voici venir les beaux jours et avec ceux-ci la fin de la saison de football. D'ores et déjà le résultat du championnat semble être acquis, bien que les rencontres ne soient pas terminées. En effet, le classement actuel s'établit comme suit:

1 ^o Camp	4 m. joués	8 points
2 ^o Ville	5 "	7 "
3 ^o Opel	5 "	5 "
4 ^o Lipkow	5 "	4 "
5 ^o Bahnhof	3 "	2 "
6 ^o Baraques	4 "	0 "

Les rencontres de mai apporteront de grosses surprises. Voici, pendant ce mois, les résultats obtenus:

— 9 mai Ville-Lipkow . . . 6—5

Score impressionnant qui traduit quelque mauvaise tactique défensive. Malgré cela, rencontre très intéressante. Le vainqueur pratiqua un jeu plus scientifique alors que chez Lipkow on joua sans tactique bien définie.

Le Camp disposa de sa Réserve par 6—1, tandis que l'équipe Opel remaniée vainquit la Bahnhof par 3—0.

— 16 mai Opel-Ville . . . 0—0

Camp-Lipkow . . . 2—1

Grosse surprise en ce qui concerne le 1^o match, l'équipe Opel remaniée réussissant à tenir tête à l'une des équipes favorites. Pour le 2^o rencontre, match équilibré et score indiquant la physionomie de la partie.

— 23 mai Camp-Ville . . . 3—1

Match qui classe définitivement l'équipe du Camp. Partie âprement disputée et qui aurait pu voir la chance sourire au vaincu.

Bahnhof-Lipkow 3—2

Opel-Baraque . . . 3—1

Et la saison sportive continue. Les amateurs de Basket-ball vont pouvoir s'affronter sur le nouveau terrain de la Flottwellstraße . . . et déjà une grande réunion d'athlétisme est prévue pour le 11 juillet.

ALAN-BIC

L'Art . . . à bâtons rompus!

— Pour les besoins d'un film on a fait tenir la Cordillère des Andes dans 675 m². Et on dira après ça qu'on n'est pas des "fortiches".

— Ce n'est plus le moment de rire. Il paraît qu'on se lance à fond, chez nous, dans le dessin animé . . . et ceci par des hommes animés des meilleures intentions. On bouge, on houe . . .

— La Comédie française s'est déplacée, il y a quelque temps, à l'Eglise Saint-Roch, pour représenter "Polyeucte". Un spectacle n'a pas été présenté dans une église depuis les "mystères" du Moyen-Age. S'il faut attendre aussi longtemps pour le prochain, il y a de l'espoir.

— Un nouveau film "Patricia". Georges Blond en fait une critique acerbe. Et c'est joué à l'Olympia avec le sous-titre "Un grand film français". Tant pis:

André Millette.

La Page de l'Homme de Confiance

Pour tous

Tenue — N'ayez pas, dans la rue, veste déboutonnée ou mains dans les poches. Il est également interdit de sortir nu-tête ou de fumer dans les rues. De même évitez de vous promener par groupes sur les trottoirs ou de vous attrouper. Une bonne tenue, en même temps qu'elle facilite la tâche de vos H. C., témoigne de votre bonne éducation.

Vêtements à réparer — Les vêtements que vous apportez à nos ateliers de réparations doivent être dans un bon état de propreté.

Visites médicales — Il est rappelé que le paquetage complet doit être apporté à chaque visite médicale (exception faite pour les consultations dentaires.)

Correspondance avec les H. C. Lorsque vous écrivez aux H. C., français ou belge, employez une feuille de papier ordinaire. Réservez à vos familles les lettres et cartes touchées à la Cie.

POUR LES FRANÇAIS

Réfugiés de Lorient — L'Indre et Loire a été désigné comme lieu de repli des réfugiés de Lorient. Les P. G. ayant leur famille dans cette région peuvent acheminer leur correspondance à la Maison du prisonnier de Tours qui fera suivre.

Union nationale des Coloniaux — Cette oeuvre, 2 rue Bréguet, Paris (II^e) assure le marrainage des Coloniaux isolés ou sans relation avec leur famille; faire parvenir d'urgence à l'H. C.; adresse civile à la mobilisation; date et lieu de naissance; adresse actuelle de la famille; situation de famille; services coloniaux.

Correspondance avec les Etats-Unis — L'envoi des lettres, cartes, étiquettes, à des particuliers ou à des oeuvres d'entraide est désormais permis.

Ariégeois — Originaires de l'Ardèche nécessaires faites-vous connaître à l'H. C.

Nord-africains doivent se faire connaître d'urgence à l'H. C. (nom, prénoms, matricule, résidence): 1. les camarades résidant en Afrique du Nord — 2. les camarades nés en Afrique du Nord — Séparer Algérie, Tunisie, Maroc. Les sans famille doivent également se faire connaître.

Trafic postal avec la Tunisie — Ce trafic est arrêté jusqu'à nouvel ordre. Adressez votre correspondance à la Direction du service des P. G. 52 avenue du Maréchal Foch, LYON, par l'intermédiaire de l'H. C.

Correspondance — La correspondance à destination de la France doit toujours porter la mention „Besetztes gebiet" ou „Unbesetztes gebiet".

Etiquettes pour l'Afrique du Nord doivent être adressées à la Direction du service des P. G. 52 avenue Maréchal Foch, Lyon, par l'intermédiaire de l'H. C.

Colis non parvenus — Les réclamations au sujet de colis non parvenus doivent obligatoirement porter la date et le numéro d'expédition du colis à la gare française.

Croix-Rouge — Par homme: Avril; 1 p. cigarettes; 1 p. tabac, 500 grs. confiture; 170 grs. corned-beef; ananas; un demi paquet café; biscuits. Mai: 2 p. cigar.; 1 p. tabac; 500 grs. confiture; 1 b. porc pour 3; 1 fromage pour 8; un demi paquet café; cette distribution a eu lieu en une seule fois pour avril et mai.

Part du camarade Du 21 février au 15 mai 491 colis ont été expédiés aux camarades nécessaires, 24 colis de dépaillage aux camarades trouvant momentanément privés de colis.

POUR LES BELGES

„Aide aux enfants des Prisonniers Belges"

Ce comité organise au profit des enfants des prisonniers, des camps de vacances. Ceux qui ont de la famille peuvent écrire aux leurs qu'ils n'aient aucune crainte d'y envoyer leurs enfants.

S'inscrire à „L'aide aux enfants des prisonniers" Rue d'Idalie 24 Bruxelles.

Demandes de jeux, livres etc à la C. R. La Croix Rouge de Belgique n'accepte plus de demandes individuelles; les demandes doivent être collectives et passer par l'H. C.

Etudiants diplômés de l'Enseignement Supérieur. Les prisonniers belges étudiants ou diplômés de l'enseignement supérieur et technique supérieur (Universités et Ecoles assimilées) sont priés de se faire connaître le plus tôt possible.

Liebesgaben distribués. En MARS: 1 colis anglais, 1 margarine, 1 fromage, 1 biscuit, 375 gr. de sardines, 2 vitamines, 1 colis national.

En AVRIL: 1 colis anglais, 1 margarine, 1 fromage, 1 sucre, 1 savonnette, 1 boîte de lait, 3 paquets de cigarettes, 1 colis „Sécrétaires Généraux", 1 colis national.

Souliers: Les souliers reçus ont été répartis entre les groupes en servant d'abord les camarades auxquels ils étaient les plus nécessaires, particulièrement pour ceux d'entre nous qui sont dans les fermes. Je remercie les camarades de Tilsit-Ville qui ont admis spontanément ce principe. Certains groupes ont mis à la disposition de ces derniers une partie de leurs dons (lait, fromage, etc) en reconnaissance de ce geste.

Dentiers pour P. Belges. Du matériel dentaire est arrivé au Camp. Des dentiers seront fournis éventuellement aux P. G. Belges à qui il manque au moins 10 à 12 dents; donner les nom et numéro au bureau de l'H. C., en spécifiant le nombre de dents.

L' ENTR'AIDE

„Il ne s'agit pas de les plaindre
il faut les aider".

Au Tableau d'honneur

Les groupes suivants, pour leurs tombolas: 5 et 6, 391 rms.; 9, 340 rms.; 14, 416 rms.; 16, 178 rms.; 21, 500 rms.

C. E. S.

Le cas du mois dans le Kommando

Un de nos camarades, marié, un enfant, a sa femme malade. De plus celle-ci vient de subir une opération à la gorge et a dû cesser tout travail. L'enfant est dans un état d'amaigrissement qui nécessite des soins et une suralimentation. Les parents du mari et ceux de la femme sont décédés. La C. E. S. alloue une subvention de 4000 frs.

Au total, pour notre Ko. ont été étudiés et ont reçu une solution: **En mars** 8 cas; subventions allouées 25 000 Frs. **en avril** 10 cas; subventions allouées 29 000 Frs.

Les 4 millions sont dépassés!

La C. E. S. a encaissé depuis sa fondation: 4 831 776 frs; et versé aux familles de nos camarades nécessaires: 4 112 148 frs. 80.

Ces chiffres se passent de commentaires. Ils sont le résultat de vos oboles mensuelles, de la générosité avec laquelle vous contribuez au succès des tombolas et manifestations diverses organisées au profit de la C. E. S.

Votre récompense, vous la trouvez dans la satisfaction que chacun ressent à faire le bien. En aidant la C. E. S. vous faites une bonne action; des dizaines de lettres de femmes, d'enfants, de vieux parents reconnaissants, nous en apportent chaque mois le témoignage.

SECOURS BELGE

Les quatre premiers mois de l'année terminés, faisons le point et voyons où nous en sommes.

Détail des sommes envoyées au camp:

En janvier 2 146 marks, en février 1 217 marks, en mars 2 278 marks, en avril 1 958 marks; au total: 7 599 marks.

DOUZE cas ont été étudiés. Tous ont reçu une suite favorable et une somme globale de 18 750 FR. a été allouée aux familles éprouvées.

A plusieurs reprises, la section de TILSIT a été citée à l'honneur dans le Bulletin mensuel de l'H. C. Principal.

Pour le trimestre, notre compagnie vient en seconde position avec une moyenne de 6,56 MK. par homme. Königsberg 1/203 prenant la 1^e place avec 6,6 MK.

Par votre effort soutenu, nous sommes certains d'atteindre un résultat meilleur encore et peut-être, pour le 2^e trimestre, conquérir la 1^e place.

Nous vous communiquerons, sous peu, par circulaire spéciale, de plus amples détails sur le fonctionnement du Secours Belge, le droit de vos familles au service mutuel et l'Aide aux enfants des prisonniers.

LE MOT DE L'AUMONIER

Mes chers amis.

Lorsque ce journal vous parviendra les Fêtes Pascales seront terminées. Un petit nombre parmi vous ont pu assister à la Messe et communier. Un grand nombre de Kommandos n'ont pas eu encore notre visite. Nous vous verrons tous avant la fin juin. Mais n'oubliez pas que le précepte de l'Eglise subsiste tant que vous n'avez pas eu la possibilité de le remplir. Ce précepte que le langage commun a traduit par cette expression que vous connaissez bien: „Faire ses Pâques".

Oui, mes Amis, vous ferez vos Pâques parce que vous êtes chrétiens. „Ton Créateur tu recevras au moins à Pâques": c'est le commandement de l'Eglise. Vous l'avez observé jusque votre captivité. Pourquoi ne pas continuer vos pratiques religieuses puisque vous en avez la possibilité.

Vous ferez vos Pâques pour mettre votre conscience en Paix avec le Bon Dieu. Ne dites pas: „Je reprendrai ma vie normale lorsque j'aurai retrouvé mon foyer". Nous ne voudrions pas vous mettre des idées noires en tête, mais êtes-vous sûr de l'avenir? Les heures tragiques que nous venons de vivre nous rappellent une fois de plus que nous devons toujours être prêts à paraître devant le Bon Dieu. Alors qu'il vous serait si facile maintenant de mettre votre conscience en règle. Vous ne vous êtes pas confessé depuis longtemps sans doute. Il y aura donc un effort à faire pour vaincre cette apathie spirituelle, pour vaincre ce respect humain qui nous fait craindre le sourire de certains camarades. Mais cette vie de captivité vous a appris à surmonter

bien d'autres difficultés. Et puis vous avez vos prêtres qui vous visitent assez fréquemment. Ces prêtres sont aussi des camarades qui vivent au milieu de vous, connaissant vos peines, vos tentations. Ils sont donc tout disposés à vous apporter le pardon du Christ qui a dit: „Il y a plus de joie dans le ciel pour un seul pêcheur qui se repent que pour 99 justes qui n'ont pas besoin de pénitence".

Vous ferez vos Pâques, parce que vous avez besoin, plus qu'à tout autre moment de votre vie de sentir la présence du Christ à vos côtés. „Venez à moi, vous tous qui souffrez, et je vous soulagerai". „Qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi et moi en lui". Pour mettre en pratique toutes ces vertus de charité, de générosité et de pureté, que le Christ nous demande de pratiquer, nous avons besoin de sa force, de sa vie divine, et c'est cette vie que le Christ nous donne par la Sainte Communion.

Vous ferez vos Pâques, pour répondre à l'appel de vos mères, de vos femmes, de vos enfants: appel qui se faisait plus pressant alors que vous viviez encore à leurs côtés. Vous procurerez ainsi à tous ces êtres qui vous attendent la plus grande joie: celle de savoir que vous êtes toujours fidèles à vos devoirs de chrétiens. Et ce sera de plus pour eux le meilleur témoignage de votre fidélité.

Vos Aumôniers



LA SAVEZ-VOUS?

1. Quelle est l'altitude du plus haut sommet d'Europe? d'Asie? d'Afrique? d'Amérique?

2. De quels auteurs sont les vers suivants et dans quelles oeuvres se trouvent-ils?

Un sot trouve toujours un plus sot qui l'admire. Et le combat cessa faute de combattants. On hasarde de perdre en voulant trop gagner. Gémir, pleurer, prier est également lâche. Je vous aime, gars des pays blonds, beaux conducteurs. De hennissants et clairs et pesants attelages.

3. Qui a-t-on appelé le Père du peuple? L'Aigle de Meaux? Le Cygne de Cambrai? Le Vainqueur de Rocroi? Le Roi-Soleil? Le Roi-Bourgeois? Le Roi-Chevalier? Le Tonkinois?

REPONSES AUX QUESTIONS DU No 8

Résultat final: 1,10 — 1,10 : 0,01 = 110 — $110 \times 2 : 5 = 44$. $44 : \frac{2}{3} = 44 \times \frac{3}{2} = 66$ — Nombre primitif = $66 \times 2 = 132$

2. **Roi:** Le Chambertin — **Reine:** La Romanée-Conti — **Régent:** Le Clos-Vougeot.

3. Canal de Brest à Nantes par l'Aulne, le Blavet, la Vilaine — Loire — Cher — Canaux du Berry — Canal lat. à la Loire — Canal du Centre — Saône — Rhône — Canal du Midi par l'Hérault et l'Aude — Canal lat. à la Garonne

4. **Principe d'Archimède:** Tout corps plongé dans un fluide subit, de la part de ce fluide, une poussée verticale, dirigée de bas en haut, égale au poids du fluide déplacé.

Le petit gravier a un poids supérieur au poids du volume d'eau qu'il déplacé. Le cuirassé déplacé un volume d'eau dont le poids est supérieur à son propre poids.

5. On doit dire: Il s'en est allé (m'en, t'en, s'en sont inséparables)

Du point de vue pécuniaire.

J'hérite une maison.

Il faut que l'eau bouille. (Il fallait qu'elle bouillît)

LA VOIX DU KOMMANDO

— Les „Treteaux Vagabonds" se font applaudir à NEUSIEDEL par quelque 200 camarades des groupes 11, 12 et 13. Des ventes aux enchères clôturent la manifestation. Magnifique réception de la Troupe grâce à la parfaite organisation des H. C. français et belge DANDEU et HOPPE. Au préalable, une messe avait été célébrée par l'abbé PRENEL.

— A KÖNIGSKIRCH messe célébrée par l'abbé BARON, réunion d'information assistent 200 camarades des groupes 19 et 20. Joli succès d'une matinée récréative mise sur pied par notre camarade Guyon et les H. C. français SAVIGNY et BOUSSARD. On applaudit de nombreux artistes amateurs. On clôture par une tombola pour l'entraide.

Tant à NEUSIEDEL qu'à KÖNIGSKIRCH la C. E. S. et le S. B. sont les grands bénéficiaires de ces manifestations!

— De camarades rapatriés qui avaient organisé, à Blois, une grande manifestation d'entraide dont le succès fut probant, un camarade de Bergdorf, a reçu un excellent colis. D'autres colis gratuits sont allés, envoyés par les mêmes camarades, un peu partout. Et cet acte de générosité suggère à Louis Moullet, de Bergdorf, les judicieuses réflexions suivantes: „Trop de camarades encore pensent, des rapatriés: ils vont partir, ils partent, ils sont partis, ... ils nous oublieront." Par ce simple geste nous avons la preuve du contraire. Nous ne sommes pas oubliés. Et leurs pensées ont suivi l'idée du Maréchal et la leçon de la captivité. Jusqu'aux compagnons de toutes les heures qui se trouvaient dans le colis: „le gris", la troupe et la Gauloise.

— Notre camarade Bethemont, Homme de confiance de Riedenhof adresse les remerciements des camarades de Riedenhof à tous ceux, des petites fermes, qui leur font parvenir légumes secs, nouilles, etc.

— Bonne idée, que celle de nos camarades de Karlsberg qui, ayant acquis aux enchères quelques agréables dessins de Jean Gaillardot, leur camarade de travail, les remirent en vente lors d'une réunion à laquelle assistaient les représentants de plusieurs Kdos. Bénéfice pour l'entraide 180 Rm. Merci et bravo!

— Karlsberg — Une enchère à l'américaine rapporte 240 MK., grâce au talent de notre dessinateur GARDINAL. Les dessins gagnés par nos amis BRUYER et TURPIN ont été remis à la disposition de la C. E. S. et du S. B. Très bien.

— Ragnit — Après la messe dite par l'Aumônier Prenel, et les réunions respectivement présidées par l'Adjudant SMETS et notre ami DUMONT, nos artistes se firent applaudir; orchestre, chanteurs et comédiens rivalisèrent d'allant. Cette belle séance laissa un bénéfice de 453 MK., au profit de nos caisses de secours. Il est question de remettre ça à la Pentecôte. Bravo!

— Interbruck — Nos amis aiment jouer aux échecs. Un tournoi a vu triom-

L'avis du P. G.

Chose, P. G. vient de recevoir une lettre d'un camarade récemment libéré et dans laquelle ce dernier l'informe qu'il vient de se marier.

Et Chose de soupirer:

— Le pauvre, il n'aura pas joui longtemps de sa liberté

Rendez — vous ...

— Entendu, on se retrouve dans une semaine au même endroit.

— Mais, s'il pleuvait?

— Alors, on se verrait un jour plus tôt.

pher notre camarade COLIN Marcel Initiative à encourager!

— Petersfelde — 53 camarades participèrent au tirage d'une loterie qui produisit 500 MK. L'H. C. Soucelier remercia tandis que l'Adjoint à l'H. C. belge excusait l'H. C. français retenu à Tilsit par de douloureuses circonstances.

— Cullmen-Kulken et Szarden — La tombola a réuni 200 MK., pour 23 camarades présents, au profit de nos C. S. Joli résultat.

— Willkischken — Les „Loups Phoques Boy's" sont un peu là, grâce à leur animateur Gustave PATTYN. Le dévouement présida à la réussite, car des camarades n'hésitèrent pas à se déplacer de 14 km. pour assister aux répétitions. Nos amis L. MOTTE, accordéoniste, LEMAIRE, trompette, BASSET et HERMANS, mandolinistes, BILDMANN, guitariste et NICQ à la batterie, formèrent un excellent orchestre. „RONCEVEAU" recueillit aussi sa franche part de succès, grâce aux acteurs et décorateurs. Séance réconfortante qui rapporta 391 MK. pour nos C. S. Bonne continuation!

Tilsit — Les „Treteaux Vagabonds" remportent un brillant succès avec leur représentation théâtrale, music-hall, orchestre, à la Burgerhalle. La recette, entrées, et tombola, dépasse 1200 mks. Acteurs et spectateurs, bravo et merci. Nos, de la tombola gagnants et non réclamés: 3, 20, 25, 69, 78, 89, 90, 107, 111, 131, 135, 143, 154, 182, 185, 193, 206, 213, 227, 246, 249, 352, 254, 288, 315, 317, 346, 364, 367, 404, 462, 464, 475. S'adresser aumônier Baron.

Infirmerie — Organisée par Hardy, présidée par le Dr. Prégowski, avec le concours de Deféché, accordéoniste Noel Roel, guitariste, et des chanteurs, une intéressante soirée rapporte 176 mks. 50. Merci, pour ce beau geste de nos malades.

— Bittehen — Excellente journée pour les nombreux camarades qui assistent à la Kermesse qu'avaient organisée Albert MALHERBE, Gaston GUILLOT Gilbert Raoul camarades dévoués. Les „Loups Phoques Boys" de Willkischken prêtaient leur précieux concours à la fête qui laissera un joli denier à l'entraide.

La seule vente aux enchères à l'américaine de 3 cadres habilement sculptés par Emile Broillard produisit le joli denier de 216 Rms. et donna lieu à un sprint éblouissant entre deux amateurs.

Le matin la messe avait été célébrée par l'Abbé BARON, après quoi Jean COGNARD, H. C. avait donné une réunion d'information. Nos compliments aux animateurs de Bittehen.

— Rautenberg — Une soixantaine de camarades étaient réunis pour assister à la Messe dite par l'Abbé PRENEL. Auparavant René DIWO, représentant l'H. C. et Léon ALEXANDRE, adjoint, s'adressèrent respectivement aux camarades français et belges pour les informer des questions d'actualité. La vente aux enchères américaines obtint un joli succès, se chiffrant par 145 MK. au profit des nos caisses de secours.

Je m'inquiète plus de tes difficultés que de mes épreuves.
Un prisonnier à son épouse.

AVIS

Le camarade qui, il y a quelque temps a emporté par erreur du bureau de l'H. C. avec ses affaires personnelles, une paire de gants cuir, fourrés, est prié de la rapporter à l'H. C. français à Tilsit.